

2) Különösen a fent hivatkozott határozat 4. cikke érvénytelen és összegegyeztetetlen-e a közösségi joggal, amennyiben a Bizottság:

a) megszegte azon kötelezettségét, hogy az EK-Szerződés 253. cikke értelmében megfelelő indokolást adjon; és/vagy

b) megsértette a bizalomvédelem elvét; és/vagy

c) megsértette az arányosság elvét?

3) Bármelyik esetben, az EK-Szerződés 87. és azt követő cikkei, a 659/1999/EK rendelet ^(?) 14. cikke, a közösségi jog általános alapelvei és különösen az indokolásban hivatkozott alapelvek pontos értelmezése ellentétes-e a (a 2003. február 21-i 27. törvénnyel törvénybe foglalt) 2002. december 24-i 282. törvényrendelet 1. cikkével?

⁽¹⁾ Az Olaszország által a bankok számára nyújtott állami támogatás rendjéről.

^(?) Az EK-szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK európai tanácsi rendelet (HL L 83., 1999.3.27., 1. o.).

A Consiglio di Stato (hatodik tanács) 2004. február 24-i végzésével Nuova società di telecomunicazioni S.p.a. kontra Ministero delle Comunicazioni ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-339/04. sz. ügy)

(2004/C 251/11)

A Consiglio di Stato (hatodik tanács) 2004. február 24-i végzésével, amely 2004. augusztus 9-én érkezett a Bíróság hivatalához, a Nuova società di telecomunicazioni S.p.a. kontra Ministero delle Comunicazioni ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Consiglio di Stato (hatodik tanács) a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

a) Összegegyeztethető-e a 97/13/EK irányelv ⁽¹⁾ alapelveivel egy olyan nemzeti rendelkezés, amely – a korábban saját szükségleteik szerint és visszerthes koncesszió keretében távközlési hálózatokat már létrehozó közhasznú szolgáltatást nyújtó vállalkozásokat arra kötelezvé, hogy a távközlési ágazatban külön vállalkozást alapítsanak bármely, a távközlési ágazatba tartozó tevékenység folytatására – előírja, hogy a külön vállalkozás, jóllehet rendelkezik az adott közszolgáltatásra vonatkozó engedéllyel, még ha átmeneti jelleggel is, pótdíjat fizessen a távközlési hálózatnak az anyavállalat javára történt átengedésével összefüggésben?

b) Összegegyeztethető-e a közösségi szabályozással és a Bíróság (ötödik tanács) 2003. szeptember 18-i ítéletében adott értelmezéssel egy olyan nemzeti rendelkezés, amely (átmeneti jelleggel) az anyavállalat javára folytatott tevékenység miatt fizetendő másodlagos és járulékos díjat a korábban az anyavállalat által fizetett, az előző, kizárólagosságon alapuló rendszer időszakában érvényben lévő díjhoz igazítja, amely különbséget tett a köz- és a magáncélú telekommunikációs rendszerek koncessziói között?

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1997. április 17-i irányelve a távközlési ágazat egyéni és általános engedélyezéseinek közösségi szabályozásáról (HL L 117., 15. o.).

A Tribunale Amministrativo Regionale della Lombardia, Sezione Terza 2004. május 27-i végzésével az R.G. 265/2004. sz. Carbotermo s.p.a. kontra Comune di Busto Arsizio és AGESP s.p.a., valamint az R.G. 887/2004. sz. Consorzio Alisei kontra Comune di Busto Arsizio és AGESP s.p.a. (beavatkozó: A.G.E.S.I. s.p.a.) ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-340/04. sz. ügy)

(2004/C 251/12)

A Tribunale Amministrativo Regionale della Lombardia, Sezione Terza 2004. május 27-i végzésével, amely 2004. augusztus 9-én érkezett a Bíróság Hivatalához, az R.G. 265/2004. sz. Carbotermo S.p.A. kontra Comune di Busto Arsizio és AGESP s.p.a., valamint az R.G. 887/2004. sz. Consorzio Alisei kontra Comune di Busto Arsizio és AGESP s.p.a. (beavatkozó: A.G.E.S.I.) ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Tribunale Amministrativo Regionale della Lombardia, Sezione Terza a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) A 93/36/EGK irányelvvel ⁽¹⁾ összegegyeztethető-e egy – az önkormányzat tulajdonában álló vagy illetékessége alá tartozó épületek fűtőberendezéseikhez szükséges fűtőanyag-beszállításra és ezen berendezések kezelésére, fenntartására és karbantartására – irányuló szerződés (amely értékében a beszállítás van túlsúlyban) közös megegyezéssel történő odaítélése egy olyan részvénytársaságnak, amelynek jelenleg teljes egészében egy másik részvénytársaság a tulajdonosa, amelynek pedig többségi tulajdonosa (99,98 %-ban) a pályázatot kiíró önkormányzat; tehát egy olyan társaságnak (AGESP), amely nem közvetlenül képezi az önkormányzat tulajdonát, hanem egy másik társaság (AGESP Holding) által, amely tőkéjének 99,98 %-ban jelenleg az önkormányzat a tulajdonosa?

2) A vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/38/EGK irányelv⁽²⁾ 13. cikkét kell-e alkalmazni azon feltétel vizsgálatakor, hogy a vállalkozás, amelynek közös megegyezéssel ítélték oda a beszállítási szerződést, tevékenysége túlnyomó részét annak az önkormányzatnak végzi-e, amelynek tulajdonában van, és az említett feltételt teljesítettnek kell-e tekinteni abban az esetben, ha a nevezett vállalkozás forgalmának túlnyomó része olyan szolgáltatásokból származik, amelyeket annak az önkormányzatnak a részére teljesített, amelynek a tulajdonában van vagy az említett önkormányzat illetékességi területén teljesített?

(¹) Az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/36/EGK tanácsi irányelv (HL L 199., 1993.8.9., 1. o.).

(²) A vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/38/EGK tanácsi irányelv (HL L 199., 1993.8.9., 84. o.).

A Supreme Court, Írország 2004. július 27-i végzésével az Eurofood IFSC Ltd ügyben és az 1963–2003 Companies Act, Enrico Bondi kontra Bank of America N.A., Pearse Farrell (hivatalos felszámoló), a Director of Corporate Enforcement és a részvényesek ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-341/04. sz. ügy)

(2004/C 251/13)

A Supreme Court (Legfelsőbb Bíróság) (Írország) 2004. július 27-i végzésével, amely 2004. augusztus 9-én érkezett a Bíróság hivatalához, az Eurofood IFSC Ltd ügyben és az 1963–2003 Companies Act, Enrico Bondi kontra Bank of America N.A., Pearse Farrell (hivatalos felszámoló), a Director of Corporate Enforcement és a részvényesek ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Supreme Court a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) Amikor Írországban a hatáskörrel rendelkező bírósághoz egy fizetésképtelen gazdasági társaság felszámolása iránt kérelmet terjesztenek elő, és az eljáró bíróság végzést hoz, amelyben a felszámolási eljárást elrendelő végzés meghozataláig egy ideiglenes felszámolót jelöl ki, akinek jogában áll a társaság vagyontárgyait birtokba venni, a társaság ügyvezetését ellátni, bankszámlát nyitni, ügyvédet meghatalmazni, és akinek a kijelölése azzal a joghatással jár, hogy a társaság igazgatói nem járhatnak el a társaság nevében, a fenti végzés a kérelem benyújtásával együtt tekinthető-e az 1346/2000/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 1. és 2. cikke fényében a

16. cikke szerinti fizetésképtelenségi eljárást megindító határozatnak?

2) Amennyiben az 1) kérdésre a Bíróság válasza nemleges, Írországban a High Court-hoz, egy társaság felszámolásának elrendelése iránti kérelem benyújtása a rendelet értelmében a fizetésképtelenségi eljárás megindítása időpontjának minősül-e azon ír nemzeti jogszabály alapján, amely szerint a fenti kérelem benyújtásának időpontját kell a fizetésképtelenségi eljárás megindítása időpontjának tekinteni (Companies Act, 1963., (Társasági Törvény) 220. szakasz (2) bekezdése)?

3) A fent utalt rendelet 3. cikke, a 16. cikkel összefüggésben azt jelenti-e, hogy egy olyan tagállam bírósága, ahol a fizetésképtelenségi eljárást megindították, de amely nem azonos azzal a tagállammal, ahol a társaság székhelye található, vagy ahol a társaság harmadik személy részére is felismerhetően az érdekeltségeinek kezelését végzi, hatáskörrel rendelkezik a fizetésképtelenségi főeljárás megindítására?

4) Ahol

a) az anyavállalat és a leányvállalat székhelye két különböző tagállamban található;

b) a leányvállalat az érdekeltségeinek kezelését harmadik személyek által is felismerhető módon rendszeresen, és a társasági identitásának teljeskörű és rendszeres tiszteltben tartásával, abban a tagállamban végzi, ahol a székhelye található; és

c) az anyavállalat, részvényesi pozíciójából és az igazgatók kinevezésének jogából kifolyólag, abban a helyzetben van, hogy a leányvállalat üzletpolitikáját irányíthatja, és ténylegesen irányítja is,

a társaság „fő érdekeltségei központjának” meghatározása során a b) vagy a c) pontban rögzített tények az irányadóak?

5) Abban az esetben, ha egy tagállam közrendjét nyilvánvalóan sérti, hogy egy közigazgatási vagy bírósági határozatnak joghatása legyen olyan személyekkel vagy szervezetekkel szemben, akiknek a határozat meghozatala során nem tartották tiszteletben a tisztességes eljáráshoz és a tisztességes tárgyaláshoz való jogát, a kérdéses tagállam a rendelet 17. cikke értelmében köteles-e elismerni egy másik tagállam bíróságának fizetésképtelenségi eljárást megindító határozatát, olyan esetben, ha az előbbi tagállam bírósága meggyőződött arról, hogy a határozatot a fenti jogelveket megsértve hozták, különösen ha az utóbbi tagállamban a kérelmező, erre vonatkozó kérelem, illetve az utóbbi tagállam bíróságának végzésével ellentétes módon, az előbbi tagállam jogának megfelelően jogszerűen kinevezett ideiglenes felszámolónak nem adta át a felszámolási kérelem alapjául szolgáló alapvető iratok másolatát?

(¹) A fizetésképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendelete (HL L 160., 2000.6.30., 1. o.).